

**Spring Grants / Becas de Primavera: \$89,810**

**100,000 Poets for Change Santa Maria - \$950**

Seed funding for a poetry festival in Santa Maria which aims to create an inclusive space for community dialogue around issues related to inequality, sexism, discrimination and racism

*Fondos iniciales para un festival de poesía en Santa Maria que aspira a crear un espacio incluyente para el diálogo de la comunidad acerca de asuntos relacionados con la inequidad, el sexism, la discriminación y el racism*

**American Sign Language Club / SBCC Deaf Community Empowerment Program - \$6,500**

Funding for an event to bring community awareness to issues of audism and increase understanding of deaf culture

*Fondos para un evento para traer a la comunidad conciencia sobre asuntos de audismo y para aumentar la comprensión de la cultura de los sordos*

**Coast Valley Substance Abuse Treatment Center / Recovery Day in the Park - \$3,000**

Funding for an event which decreases stigma associated with substance abuse and brings together treatment and prevention services in Lompoc

*Fondos para un evento que disminuya el estigma asociado con el abuso de substancias y para consolidar servicios de tratamiento y prevención en Lompoc*

**Cuyama Valley Family Resource Center / Cuyama Planning for the Future - \$10,000**

Continued funding for the Cuyama Valley Community Association to serve as a forum to discuss critical community issues, and advocate for the health and well-being of the Cuyama Valley

*Continuación de fondos para la Asociación Comunitaria del Valle de Cuyama para que sirva como foro para discutir asuntos comunitarios críticos, y para abogar por la salud y el bienestar del Valle de Cuyama*

**Guadalupe Union School District 4th Annual Guadalupe Reading Festival / Community Changer Leadership Project - \$10,000**

Continued funding to promote the children's love of reading, parents' leadership in their children's education, cultural tolerance, and civic engagement

*Continuación de fondos para promover el amor por la lectura en los niños, el liderazgo de los padres en la educación de sus hijos, la tolerancia cultural, y la participación cívica*

**Immigrant Hope Santa Barbara / Drivers License Study Course - \$2,825**

Seed funding for a Spanish-language driver's license study course in response to recent legislation, AB 60, in Santa Barbara's Westside neighborhood

*Fondos iniciales para un curso para licencias para manejar en español que responde a la reciente legislación AB 60, en la zona del oeste en Santa Barbara*

**Immigrant Hope Santa Barbara / El Puente Workshop - \$2,500**

Seed funding for a Spanish-language community workshop teaching participants about the City of Santa Barbara's history, local resources, and immigrants' rights

*Fondos iniciales para un taller comunitario en español que enseña a los participantes historia de la Ciudad de Santa Barbara, recursos locales, y derechos de los inmigrantes*

**Independent Living Resource Center / Youth Leadership Summit - \$1,305**

Funding for a Youth Leadership Summit for 20 teens with disabilities, co-sponsored by Youth Organizing (YO!) Disabled and Proud

*Fondos para una Cumbre de Liderazgo Juvenil para 20 adolescentes con discapacidades, co-patrocinado por Youth Organizing (YO!) Disabled and Proud*

**Lompoc Cooperative Development Corporation / Seeding a County Cooperative Ecosystem - \$6,000**

Seed funding to support staffing for a coalition of countywide cooperatives, holding a cooperative festival, educating the community, and strategizing on key policy goals

*Fondos iniciales para apoyar la contratación de personal para una coalición de cooperativas en el condado, para llevar a cabo un festival de cooperativas, para educar a la comunidad, y para el desarrollo de estrategias sobre objetivos clave de política*

**Pacific Pride Foundation / LGBT Youth Advocate Leadership Program (YALP) - \$7,500**

Funding to support a ten-week summer program for LGBTQ youth to develop leadership and life skills

*Fondos para apoyar un programa de verano de diez semanas para juventud LGBTQ para desarrollar habilidades de liderazgo y de vida*

**Pacific Pride Foundation (fiscal sponsor) / Santa Barbara Transgender Advocacy Network - \$5,000**

Seed funding to provide community education on issues facing transgender families in faith-based communities, health facilities, and educational institutions

*Fondos iniciales para proveer educación a la comunidad sobre asuntos que enfrentan las familias de transexuales en las comunidades de fe, los servicios de salud, y las instituciones educativas*

**Palabra / Capacity Building - \$10,000**

Support for efforts to increase financial sustainability, board development, and community visibility

*Apoyo a esfuerzos para aumentar la sustentabilidad, el desarrollo de la mesa directiva, y la visibilidad en la comunidad*

**PFLAG / Santa Barbara PFLAG Community Interfaith Pride Celebration 2015 - \$4,600**

Seed funding to reinstate the Santa Barbara PFLAG chapter (Parents, Families and Friends of Lesbians and Gays) to advance societal affirmation for LGBTQ people through support, education and advocacy

*Fondos iniciales para restablecer el capítulo de Santa Barbara de PFLAG (Padres, Familias y Amigos de Lesbianas y Gays)*

**True Nature Society / Quail Springs Permaculture / Inspiring Leadership for Cuyama Valley's Regeneration - \$4,670**

Funding to engage youth and families in the Cuyama Valley in experiential learning activities in permaculture

*Fondos para la participación de jóvenes y sus familias en el Valle de Cuyama en actividades de aprendizaje experiencial en permacultura*

**Santa Maria / Lompoc NAACP (The National Association for the Advancement of Colored People) / General Support - \$8,460**

Continued support for community education, youth mentorship, and responsive programming in Northern Santa Barbara County

*Apoyo continuado para la educación de la comunidad, el compañerazgo entre jóvenes, y la programación receptiva en el norte del Condado de Santa Barbara*

**Spanish-Speakers Access Network / Spanish Language Driver's Education Classes - \$6,500**

Seed funding for a Spanish-language driver's license study course in response to recent legislation, AB 60 in Lompoc

*Fondos iniciales para un curso de estudio para licencia de manejar en español como respuesta a la reciente legislación AB 60 en Lompoc*

**Multi-Year Grants / Becas Multi-Anuales: \$75,000**

**CAUSE Action Fund / General Support - \$10,000 per year for three years**

Continued funding to support district elections in Santa Maria, fair districts and even-year elections in Santa Barbara and other electoral organizing work in Santa Barbara County

*Continuación de fondos para apoyar elecciones por distritos en Santa María, distritos justos y elecciones en años pares en Santa Barbara y otro trabajo organizador electoral en el Condado de Santa Barbara*

**Foundation for SBCC / Transitions Program - \$5,000 per year for three years**

Continued funding for a peer-run program teaching formerly incarcerated students the skills to succeed in college and develop their careers

*Continuación de fondos para un programa conducido por compañeros previamente encarcelados que enseña habilidades para triunfar en la universidad y para desarrollar sus carreras*

**Santa Barbara Rape Crisis Center / Sexual Assault Education in Isla Vista (SAE IV) - \$10,000 per year for three years**

Funding for community education to challenge societal myths regarding sexual violence in Isla Vista

*Fondos para la educación de la comunidad para desafiar los mitos acerca de la violencia sexual en Isla Vista*

**Fall Grants / Becas de Otoños: \$96,200**

**CAUSE / Interpreters of Indigenous Languages - \$10,000**

Seed funding to organize a network of indigenous language interpreters, including speakers of Mixteco, Triqui, and Zapoteco, in Santa Maria

*Apoyo inicial para organizar una red de intérpretes de lenguas indígenas, incluyendo personas que hablan Mixteco, Triqui, y Zapoteco, en Santa María*

**CAUSE / General Support - \$7,500**

Continued funding to support community organizing on issues of tenants' rights, increasing the minimum wage, and farmworker rights

*Apoyo continuado para apoyar la organización de la comunidad alrededor de asuntos de derechos de los rentistas, el aumento en el salario mínimo, y los derechos de los trabajadores del campo*

**Central Coast Future Leaders of America (CCFL) / Youth and Family Leadership - \$5,000**

Continued support for leadership camps in Santa Maria, Guadalupe and, Cuyama that teach advocacy skills to youth & families

*Continuación de apoyo para campamentos de liderazgo en Santa María, Guadalupe y Cuyama que enseñan habilidades para la autodefensa a jóvenes y familias*

**City at Peace - Santa Barbara / SB Restorative Justice Project - \$8,500**

Funding for alternatives to incarceration by bringing together youth perpetrators with the victims of their crimes in Santa Barbara

*Continuación de apoyo a alternativas al encarcelamiento mediante la reunión de delincuentes jóvenes con víctimas de sus crímenes en Santa Barbara*

**Conflict Solutions Center / Restorative Justice Partnership Initiative - \$10,000**

Continued support for alternatives to incarceration by bringing together youth perpetrators with the victims of their crimes in Santa Maria

*Continuación de apoyo a alternativas al encarcelamiento mediante la reunión de delincuentes jóvenes con víctimas de sus crímenes en Santa Maria*

**E-ESHORA & Coast Valley SATC / Lompoc Community Meeting - \$6,000**

Seed funding for Lompoc Community Coalition to serve as a forum to discuss critical community issues, and advocate for the health and well-being of Lompoc residents

*Apoyo inicial para la Coalición de la Comunidad de Lompoc para servir como un foro para discutir asuntos críticos de la comunidad, y para abogar por la salud y el bienestar de los residentes de Lompoc*

**Environmental Defense Center / Oil Trains - \$6,300**

Funding for legal review, community education, and organizing to stop the Philips 66 Rail Spur in Santa Barbara County

*Fondos para el examen legal, la educación de la comunidad, y la organización para detener el ramal de tren de Philips 66*

**Martin Luther King Jr. Committee / Justice for All - \$3,000**

Support for the annual Martin Luther King, Jr. Day Celebration and for community forums

*Apoyo para la Celebración Anual del Día de Martin Luther King, Jr y para foros comunitarios*

**Lideres Campesinas / Farmworker Women Leaders - \$8,800**

Continued support to strengthen women farmworkers' advocacy in Northern Santa Barbara County

*Continuación de apoyo para fortalecer la defensa de mujeres que trabajan en los campos en el Norte del Condado de Santa Bárbara*

**Pacific Pride Foundation (fiscal sponsor) / Santa Barbara Transgender Advocacy Network - \$7,200**

Continued support to provide community education on issues facing transgender families in faith-based communities, health facilities, and educational institutions

*Continuación de apoyo para proveer educación a la comunidad sobre asuntos que enfrentan las familias de transexuales en las comunidades de fe, los servicios de salud, y las instituciones educativas*

**San Luis Obispo Mothers for Peace / Stop License Renewal of Diablo Canyon Nuclear Plant - \$5,000**

Continued funding for legal fees, community organizing, and education to protect the health and safety of communities downwind of the Diablo Canyon Nuclear Power Plant

*Continuación de apoyo para honorarios legales, la organización de la comunidad, y la educación para proteger la salud y la seguridad de comunidades en la dirección del viento procedente de la Planta de Energía de Diablo Canyon*

**Santa Barbara County Action Network (SBCAN) / General Operating Support - \$7,500**

Continued support for progressive government watchdog organization dedicated to promoting social justice and preserving environmental and agricultural resources in Santa Barbara County

*Apoyo continuado para la organización progresista de vigilancia del gobierno dedicada a promover el cambio social y a conservar los recursos ambientales y de la agricultura en el Condado de Santa Barbara*

**Spectrum Ministries Santa Barbara / General Support - \$5,400**

Seed funding for LGBTQ group at Westmont College, which aims to bring together LGBTQ and Christian communities in Santa Barbara

*Apoyo inicial para un grupo LGBTQ en Westmont College, que intenta reunir comunidades LGBTQ y cristianas en Santa Barbara*

**UCSB Black Studies Department / Flores de Mucho Colores - \$6,000**

Seed funding for a youth mentorship program, designed to bring together African American and Latina students in Santa Barbara

*Apoyo inicial a un grupo de mentoría de jóvenes, diseñado para reunir estudiantes Afro Americanas y Latinas en Santa Barbara*

**2014-2015 Youth Making Change North County /  
Becas para Jovenes Haciendo Cambio en el Condado del Norte: \$15,000**

**Allan Hancock College Dream Club / Youth Opportunity Movement - \$ 2,460**

Funding for a project to give support to students that are at-risk of not continuing their higher education

*Financiación de un proyecto para dar apoyo a los estudiantes que están en riesgo de no continuar su educación superior*

**Allan Hancock College Gay Straight Alliance / Safe Spaces & Queer Education Campaign - \$1,150**

Support to revamp the AHC "Safe Spaces" Campaign, create an LGBTQ newsletter and put on a social event for the public

*Apoyo para renovar la Campaña "Safe Spaces (Espacios Seguros)" en el colegio Allan Hancock, crear un boletín de noticias LGBTQ y crear un evento social para el público*

**Ernest Righetti H.S. Gay Straight Alliance / Pride Threads - \$1,440**

Funds to raise awareness of the LGBT+ community through the form of representative clothing

*Fondos para incrementar la sensibilidad de la comunidad LGBT + a través de ropa representativa*

**Ernest Righetti H.S. Latinos Unidos Club / "We are Multicultural" Conference - \$2,000**

Funding for a youth-led conference that promotes cultural awareness and embraces diversity in the community

*Fondos para una conferencia dirigida por jóvenes que promueve la conciencia cultural y acepta la diversidad en la comunidad*

**Jovenes Activos de Ñuu Savi / Stop the Discrimination Against the Indigenous - \$2,700**

Support for presentations about the Mexican Indigenous community to stop the discrimination against them

*Apoyo para presentaciones sobre la comunidad indígena mexicana para detener la discriminación contra ellos*

**Lompoc Youth Commission / TOTAL (Teaching Our Teens As Leaders) Conference 2015 - \$2,000**

Funding for a youth leadership conference designed for Lompoc teens by Lompoc teens, to address issues related to teens today

*Fondos para una conferencia de liderazgo juvenil, diseñado para los adolescentes en Lompoc por los adolescentes en Lompoc, para abordar cuestiones relacionadas con los adolescentes de hoy*

**REAL: Responsible, Encouraging, Assistant Leaders / The REAL Project - \$1,250**

Support to develop leaders amongst homeless youth, encourage and teach peers, welcome others, and educate the community about homelessness

*Apoyo para desarrollar líderes entre los jóvenes sin hogar, fomentar y enseñar a sus compañeros, dar la bienvenida a otros, y educar a la comunidad acerca de la falta de vivienda*

**Santa Maria H.S. AVID Class of 2018 / College for All - \$2,000**

Support to motivate high school peers not in AVID to attend college

*Apoyo para motivar a los compañeros de la escuela secundaria no en el programa AVID para asistir a la Universidad*

**2014-2015 Youth Making Change South County /  
Becas para Jovenes Haciendo Cambio en el Condado del Sur: \$15,000**

**Dos Pueblos H.S. Social Equality Club / S.A.S.S.Y. (Student Activists Serving and Supporting Youth) – \$1,890**

Funding to facilitate multiple events and campaigns geared towards positive social change

*Financiación para facilitar múltiples eventos y campañas orientadas a un cambio social positivo*

**Kids Helping Kids / Low-Income Youth AP Test Scholarships - \$2,010**

Funding to provide Advanced Placement test scholarships to low-income youth at San Marcos High School

*Fondos para otorgar becas de prueba de nivel avanzado para jóvenes de bajos ingresos en San Marcos High School*

**PeerBuddies / Peer Buddy Volunteers - \$2,500**

Funding to pair low-income teens with special needs with teen Peer Buddy volunteers who teach them social skills in the community

*Fondos para unir a adolescentes de bajos ingresos con necesidades especiales con un voluntario adolescente PeerBuddy que les enseñan habilidades sociales en la comunidad*

**San Marcos H.S. Entrepreneurship Academy / Facilitating Growth in Foster Youth - \$2,950**

Provide educational resources, field trips, counseling opportunities, and team and art projects for foster youth

*Proporcionar recursos educativos, viajes de estudio, oportunidades de asesoramiento y proyectos de equipo y de arte para jóvenes del sistema crianza*

**Santa Barbara H.S. Teen Sustainability Coalition / Creating a Sustainable Future Through Aquaponics - \$1,900**

Funding to create an aquaponics system at Santa Barbara HS for science and other classes to utilize in their curriculum

*Financiación para crear un sistema acuaponia en las clases de ciencia y otras clases de Santa Bárbara HS para utilizar en su plan de estudios*

**SBPAL Youth Leadership Council / 5th Annual Big & Little PAL Spring Break Mentoring Camp - \$2,500**

Support for a youth camp to develop leadership skills, provide peer-mentoring, instill a sense of civic pride and responsibility, and enhance self-esteem

*Apoyo para un campamento juvenil para desarrollar habilidades de liderazgo, proporcionar mentores, inculcar un sentido de orgullo y responsabilidad cívica, y mejorar la autoestima*

**PermAction / Low-Income Housing Sustainable Assistance - \$1,250**

Support to provide jobs for youth, while mitigating for the drought and assisting low income residents to become more environmentally sustainable

*Apoyo para proporcionar trabajo a jóvenes, y mitigar la sequía y ayudar a los residentes de bajos ingresos ser más ambientalmente sostenible*

## **Emerging Need Grants / Becas para Necesidades Emergentes: \$8,900**

### **350.org Santa Barbara / March for Real Climate Leadership - \$1,000**

Support for bus transportation for fifty student activists countywide to participate in the “March For Real Climate Leadership” in Oakland

*Apoyo para el transporte en autobús para cincuenta estudiantes activistas de todo el condado para participar en la “Marcha para el Liderazgo Real por el Clima” en Oakland*

### **Spanish Speakers Access Network (SPAN) / AB 60 Driver’s License Classes in Lompoc - \$2,000**

Seed funding for a Spanish-language driver’s license study course in response to recent legislation, AB 60 in Lompoc (one of four Driver License Processing Centers established in California)

*Apoyo inicial para un curso en Español de estudio para la licencia de conducir en respuesta a la legislación reciente AB 60 en Lompoc (uno de cuatro Centros para Proceso de Licencias de Conducir establecidos en California)*

### **Seventh Generation Fund for Indigenous Peoples / “Serra Aint No Saint” - \$1,250**

Funding to support the Barbareño Chumash Council to hold “Serra Aint No Saint” events to protest the decision to canonize Junipero Serra

*Fondos para apoyar al Consejo Barbareño Chumash para llevar a cabo eventos “Serra No es Santo” para protestar la decisión de canonizar a Junipero Serra*

### **Environmental Defense Center / Response to Plains All American Gaviota Oil Spill - \$3,000**

Funding to support the legal response to the Refugio Beach Oil Spill, including monitoring the spill’s cleanup efforts, legal research associated with the pipeline and company, collaboration with agencies, electeds and community-based organizations involved in the response efforts

*Fondos para apoyar la respuesta legal al Derrame de Petróleo de Refugio Beach, incluyendo el monitoreo de los esfuerzos de limpieza del derrame, la investigación legal asociada con la línea de tubería y la compañía, la colaboración con agencias, oficiales electos, y organizaciones de la comunidad involucradas en los esfuerzos de respuesta*

### **Guadalupe Community Changers /Just Communities “Interpreting Social Justice” - \$1,650**

Funding for the Guadalupe Community Changers to send three participants to attend Just Communities “Interpreting for Social Justice” workshop

*Fondos para Guadalupe Community Changers para enviar a tres participantes a atender el taller “Interpretando para la Justicia Social de Just Communities*

## **Donor Supported Grants / Becas Apoyadas por Donadores: \$125,300**

### **Adsum Education Foundation / General Support - \$25,000**

Continued support for scholarships for undocumented “AB 540” students to attend college

*Apoyo continuado para becas para estudiantes indocumentados “AB 540” para que atiendan la Universidad*

### **Adsum Education Foundation / General Support - \$25,000**

Continued support for scholarships for undocumented “AB 540” students to attend college

*Apoyo continuado para becas para estudiantes indocumentados “AB 540” para que atiendan la Universidad*

### **Santa Barbara Channelkeeper / Oil Spill Watch Program - \$2,000**

Funding to support the Refugio Oil Spill response activities, including investigation of circumstances surrounding the spill, watch-dogging the response efforts, monitoring the environmental impacts, and advocating for policy reform

*Fondos para apoyar las actividades en respuesta al Derrame de Petróleo de Refugio, incluyendo la investigación de las circunstancias alrededor del derrame, la vigilancia de los esfuerzos de respuesta, el monitoreo de los impactos ambientales, y la abogacía por la reforma de políticas*

**CAUSE / Santa Barbara Minimum Wage Policy Research and Reports - \$10,000**

Funding to support policy research associated with a Minimum Wage Increase Campaign in the City of Santa Barbara

*Fondos para apoyar la investigación de políticas asociadas con una Campaña por el aumento en el salario mínimo en la Ciudad de Santa Bárbara*

**Central Coast Future Leaders / Youth & Family Leadership - \$5,000**

Continued support for leadership camps in Santa Maria, Guadalupe and, Cuyama that teach advocacy skills to youth & families

*Continuación de apoyo para campamentos de liderazgo en Santa María, Guadalupe y Cuyama que enseñan habilidades para la autodefensa a jóvenes y familias*

**Global Change Project / Map Your Voice - \$10,000**

Seed funding for internet mapping platform to empower survivors of sexual assault and connect them to local health, advocacy, and legal resources

*Fondos para comenzar un servicio que dé poder a los supervivientes de la violación sexual conectándolos a centros médicos, abogacía, y recursos legales*

**IMPORTA / General Support - \$20,000**

Support for the development of a survey to assess health care needs in Northern and Southern Santa Barbara Counties

*Apoyo para el desarrollo de una encuesta para evaluar necesidades de salud en el norte y el sur del condado de Santa Barbara*

**Jimenez Elementary School / Fighting Language Loss, Encouraging Multi-lingualism for All - \$3,300**

Continued support for parent engagement in the first dual immersion language school in Santa Maria

*Continuación de apoyo a la participación de los padres en la primera escuela de inmersión dual en Santa Maria*

**Just Communities / Countywide Language Justice Network - \$3,000**

Continued support to improve access to inclusive, effective multilingual spaces in school and community environments throughout the Santa Barbara County

*Continuación de apoyo para mejorar acceso a centros multilingües inclusivos y efectivos en las escuelas y comunidades en todo el condado de Santa Barbara*

**Legal Aid Foundation / U-Visa Project / Family Violence Prevention - North County - \$20,000**

Continued support a program to secure U Visas for undocumented immigrants who are survivors of domestic violence

*Continuación de apoyo a un programa que tramite Visas U para migrantes indocumentados que son supervivientes de violencia doméstica*

**William Sansum Diabetes Center / Semillas del Cambio / Seeds of Change - \$10,000**

Support to expand a grassroots community health program targeting pregnant, low income Latina women in Carpinteria and Lompoc

*Apoyo para la expansión de una programa de salud de base focalizando en Latinas embarazadas y de bajos recursos económicos en Carpinteria y Lompoc*